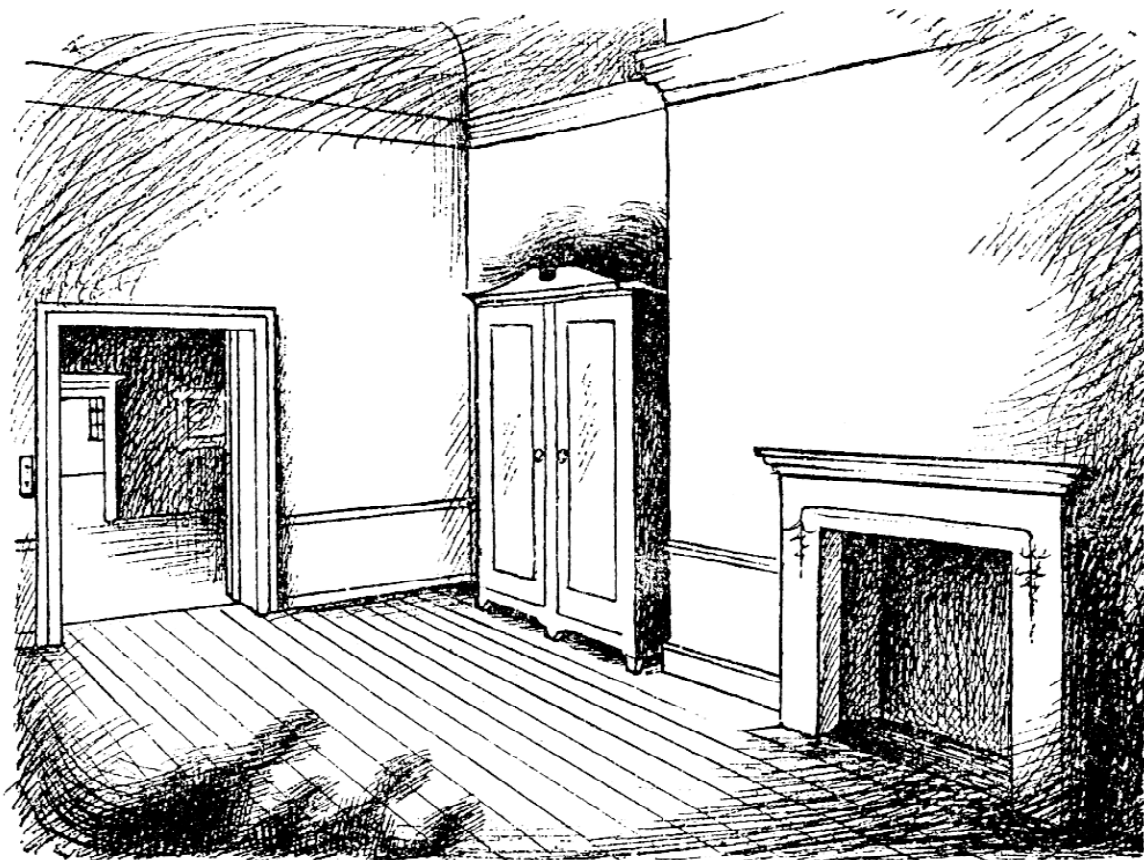


Olvass velünk a ruhásszekrényben!



A csapat neve:

Csapattagok: Osztály:

..... Osztály:

..... Osztály:

..... Osztály:

„OLVASS VELÜNK A RUHÁSSZEKRÉNYBEN!”
Közös olvasmány ötödik osztályos tanulók számára

Az aszódi evangélikus gimnázium ötödik osztályos diákjai számára a 2017/2018. tanévben C. S. Lewis *Narnia krónikái* című regénysorozatának két kötete, *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* és a *Caspian herceg* az egyik közös olvasmány. A regényhez kapcsolódó feladatsort négyfős csapatoknak kell megoldaniuk. A feladatlapot a csapatok a magyartanároktól kapják meg, de a gimnázium honlapjáról is letölthető. Kérjük, hogy olvashatóan, áthúzások és betoldások nélkül, tollal töltsék ki a feladatlapot, és az első oldalon a csapat és a csapattagok nevét is tüntessék fel! A csapatoknak önállóan kell dolgozniuk, és a kitöltött feladatlapot 2018. január 10-ig kell átadniuk a magyartanároknak.

A feladatsor kitöltése előtt a csapattagok feltétlenül olvassák el C. S. Lewis két regényét! A *Narnia krónikái* című regénysorozat első – pontosabban: a szerző által elsőként közreadott – kötete háromszor is megjelent magyarul: először *Az oroszlán, a boszorkány és a szekrény* címmel, a kiadó és a megjelenés évének feltüntetése nélkül, valószínűleg 1977-ben. A Szent István Társulat 1988-ban adta ki a regényt *Az oroszlán, a boszorkány és a különös ruhásszekrény* címmel, K. Nagy Erzsébet fordításában (napjainkban ez a legkönnyebben hozzáférhető kiadás: több honlapról is letölthető). K. Nagy Erzsébet a nyolcvanas években a Narnia-sorozat minden kötetét lefordította. Az ezredforduló után ezeket a fordításokat Háy János és Liszkay Szilvia dolgozta át, így jelent meg 2005-ben *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* és a *Caspian herceg* is az M&C Kft. gondozásában. (Ezek a kötetek az elmúlt években a Harmat Kiadó gondozásában is megjelentek.) Az új fordítások az iskolai könyvtárban is elérhetők, ezért e köteteket ajánljuk a csapattagok figyelmébe.

Minden csapatnak kellemes időtöltést és jó munkát kívánunk!

*

Szakirodalom

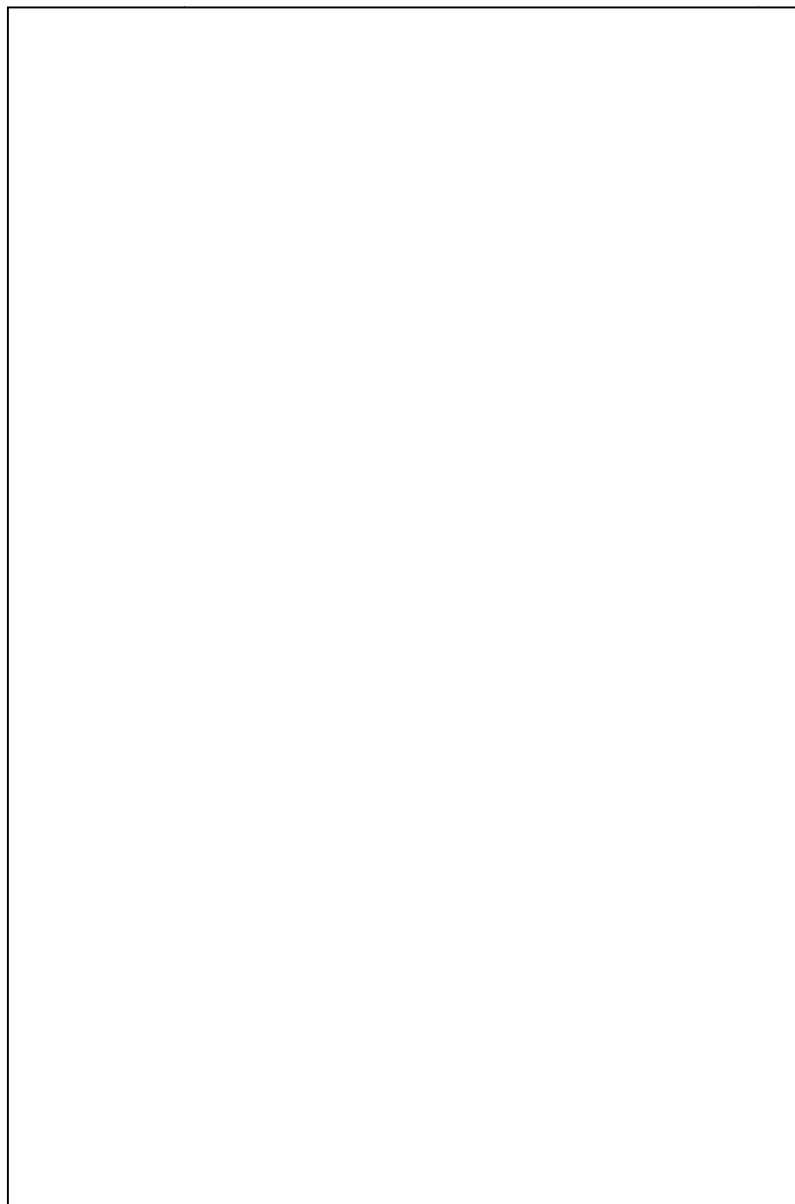
James S. BELL JR., Cheryl DUNLOP, *Narnia titkai A-tól Z-ig: Fedezzük fel Narnia világának rejtélyeit!*, szerk. BÉKÉSI József, ford. GÖRGEY Etelka, h. n., Gold Book, 2007.

MIKLYA LUZSÁNYI Mónika, MIKLYA Zsolt, *Az oroszlán nyomában: Tábori feladat- és ötlettár: C. S. Lewis Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény című regénye alapján*, Kiskunfélegyháza, Parakleitos Könyvesház, 2007.

Olvassunk a ruhásszekrényben!: Ajánlás C. S. Lewis *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* című klasszikus gyermekirodalmi alkotásának tanórai felhasználására, Új Pedagógiai Szemle, 2010/3–4, 164–186.

FELADATOK

1. A mellékletben található puzzle egy olajfestmény darabjait tartalmazza. Illesszék a kép kivágott darabjait az alábbi téglalapba a megfelelő sorrendben, majd válaszoljatok a kérdésekre! **(1 pont)**



- a) Melyik híres magyar festőművész alkotását láthatjuk a képen? (Segítségül eláruljuk, hogy a festőművész két legismertebb műve a *Majális* és a *Lila ruhás nő*.) **(1 pont)**

.....

- b) A képen a görög-római mitológia két – a *Narnia krónikáiból* is ismert – alakja látható, itt természetesen csomagok és esernyő nélkül. Mi a festmény címe? **(1 pont)**

.....

- c) Melyik képtárban őrzik jelenleg ezt az 1868-ban készült magyar festményt? **(1 pont)**

.....

2. Clive Staples Lewis (1898–1963) irodalomtörténész, író, teológiai művek szerzője – és a modern fantáziailrodalom egyik megteremtője volt. A *Narnia krónikái* című regénysorozatának kötetei az ötvenes években jelentek meg Angliában, elsőként *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* 1950-ben, majd a *Caspian herceg* 1951-ben. A megjelenési sorrend azonban nem egyezik a regénybeli eseménysor időrendjével. Egészítsétek ki a táblázat hiányzó adatait, az utolsó oszlopban emelkedő számsorrenddel jelölve, hogyan követik egymást a regénybeli események! **(9 pont)**

MEGJELENÉS ÉVE	EREDETI CÍM	MAGYAR FORDÍTÁSBAN	IDŐREND
1950	The Lion, the Witch and the Wardrobe	Az oroszlán, a boszorkány és a szekrény	
1951		Caspian herceg	
1952	The Voyage of the Dawn Treader	A Hajnalvándor útja	
1953	The Silver Chair	Az ezüst trón	
1954	The Horse and His Boy		
1955	The Magician's Nephew		1
1956	The Last Battle	A végső ütközet	

3. Hogyan kapcsolódnak C. S. Lewis életéhez és munkásságához az alábbi tulajdonnevek? **(3 pont)**

Joy Davidman

Lucy Barfield

Árnyékország

4. A képen látható belfasti szobor a *Narnia krónikái* regénysorozat szerzőjét ábrázolja. Nézzetek utána, hogyan kapcsolódik ez az észak-írországi város C. S. Lewis életéhez, és annak is, hogyan idézi meg a szobor az író életművét! **(3 pont)**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



C. S. Lewis szobra Belfastban

5. „Valamikor, a kilencszázas évek elején élt négy kisgyermek: Peter, Susan, Edmund és Lucy. A háború bombázásai elől a szüleik vidékre küldték őket, messzi Londontól” – így kezdődik *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* című regény. London bombázása valójában nem a kilencszázas évek elején, hanem évtizedekkel később, a második világháborúban történt. Nézzetek utána, mit kell tudni az angliai csatáról, majd válaszoljatok a kérdésekre!

a) Melyik ország támadta meg légierejével Angliát a második világháborúban? **(1 pont)**

.....

b) Melyik év melyik hónapján és napján kezdődött az első nagyszabású támadás London ellen? **(1 pont)**

.....

c) Ki volt Anglia uralkodója az angliai csata idején? **(1 pont)**

.....

6. Képzeljétek el, hogy a *Narnia krónikáiból* képregénysorozat készül! Adjatok címet az alábbi három jelenetnek – ez megegyezhet az átlalatok kiválasztott fejezetek címével is –, és töltsétek meg szöveggel a beszéd-buborékokat, saját szavaitokkal megfogalmazva, miről beszélnek a szereplők! **(9 pont)**

a) Cím:



b) Cím:



c) Cím:



7. Háy János, a *Narnia krónikái* legújabb kiadásának szerkesztője így nyilatkozott K. Nagy Erzsébet korábbi magyar fordításáról: „Az eredeti inkább volt tekinthető nyersfordításnak, mint műfordításnak. Ezért nem egyszerű szerkesztői munkára volt szükség, hanem a szöveg teljes átdolgozására, átírására. A kiadó ebben szabad kezet adott, s én ezzel éltem is.” Az oroszán, a boszorkány és a ruhásszekrény második fejezetében látványosan élt ezzel a lehetőséggel: Tumnus könyvespolcán az író-költő-képzőművész Háy műveinek egyik szereplőjére ismerhet a figyelmes olvasó. A jobbra látható kép segítségével válaszoljatok a kérdésekre!



Háy János rajzai

- a) Tumnus könyvei közül melyik utal Háy János rajzaira? **(1 pont)**
-
- b) Nézzetek utána, mi szerepel az eredeti szövegben – K. Nagy Erzsébet korábbi magyar fordításában – a Háy János által kitalált új könyvcím helyett! **(1 pont)**
-
- c) Háy János 1989-ben megjelent saját kötetében az említett figuráról szóló versek egész csokra található. Nézzetek utána, mi a címe ennek a kötetnek, amely a szerző 1976–1985 között írt verseit és képverseit tartalmazza, s amely a Móra Könyvkiadó gondozásában jelent meg! **(1 pont)**
-

8. Nyolcvanöt esztendőös korában, 2008. augusztus 2-án hunyt el Pauline Baynes, a *Narnia krónikái* illusztrátora, akinek rajzai nagyban hozzájárultak C. S. Lewis könyveinek sikeréhez. Az alábbi kérdések az ő munkásságára vonatkoznak. A megoldáshoz böngésszetek az interneten!

- a) Pauline Baynes rajzait elsőként Ernest Shepard mutatta be a londoni kiadóknak. Shepard illusztrálta azt a híres angol mesekönyvet, amely Karinthy Frigyes fordításában vált népszerűvé a magyar olvasók körében. Nevezzétek meg az angol mesekönyv címét és szerzőjét is! **(1 pont)**
-



E. H. SHEPARD,
"... WHO DREW THE PICTURES".

- b) Baynes igazi hírnevet *A sonkádi Egyed gazda* című meseregényhez készítette rajzaival szerzett. A regény szerzője olyannyira elégedett volt a rajzokkal, hogy további műveinek, például *A woottoni kovácsmesternek* az illusztrálásával is őt bízta meg – sőt állítólag ő ajánlotta Baynest C. S. Lewisnak. Nevezzétek meg ezt a híres angol regényíró! **(1 pont)**
-



Ernest Shepard és rajzai

- c) Baynes illusztrációkat készített ahhoz a híres arab mesegyűjteményhez is, melynek két szereplőjére – a varázslóra és a dzsinnré – Lucy is hivatkozik a *Caspian herceg* nyolcadik fejezetében. Mi a címe ennek híres arab mesegyűjteménynek? **(1 pont)**
-

9. Az alábbi rajzok *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* egyik fejezetéhez készültek: Pauline Baynes rajza (jobbra, fent) az első kiadáshoz 1950-ben, Kohl Attiláé (balra, lent) a magyar fordításhoz 1988-ban. Hasonlítsátok össze az illusztrációkat, és fejtsétek ki hat-nyolc mondatban, hogy véleményetek szerint melyik ragadja meg hatásosabban az ábrázolt jelenet hangulatát és a szereplők jellemvonásait! Ha van kedvetek, ki is színezhettek a rajzokat! **(6 pont)**



Pauline Baynes rajza



Pauline Baynes rajza



Kohl Attila rajza

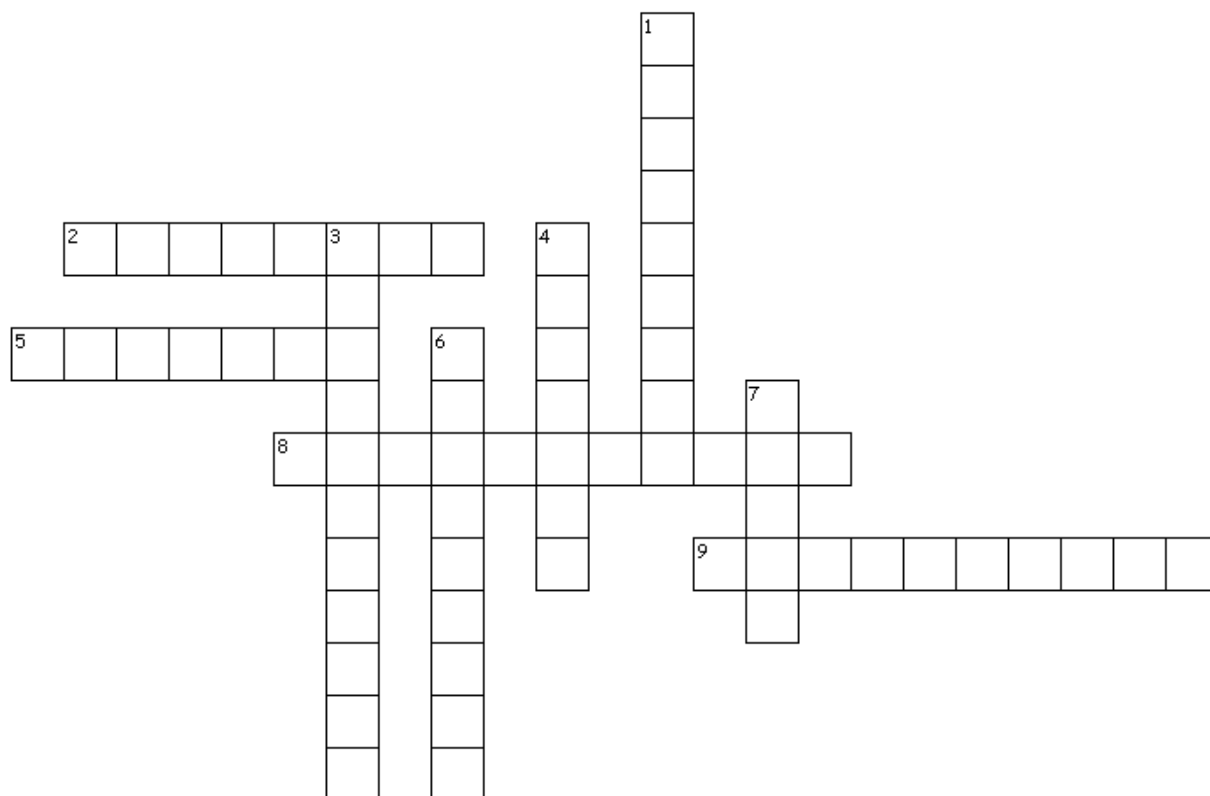


Kohl Attila rajza

10. Töltsétek ki a keresztrejtvényt az alábbi meghatározások alapján! **(9 pont)**

Vízszintes: **2.** A Mikulás ajándéka Hódmamának; **5.** A Fehér Boszorkány titkosrendőrségének főnöke; **8.** Királyi kastély Narniában; **9.** Kalózkod, akik meghódították Narniát.

Függőleges: **1.** Ezt a tárgyat felejtí Edmund Narniában; **3.** Beszélő borz; **4.** Félig ember, félig ló alakú lény; **6.** Caspian barátja és tanítómestere; **7.** Ezt a nevet kapja királynőként Susan.



11. „Tanuld meg – mondja Aslan Lucynak a *Caspian herceg* tizedik fejezetében –, soha semmi sem történik kétszer ugyanúgy.” Ennek ellenére *Az oroszlán, a boszorkány és a ruhásszekrény* számos jelenete, fordulata megismétlődni látszik az új történetben. Egészítsétek ki a táblázatot, és mutassatok rá a hasonlóságokra és/vagy az eltérésekre! **(3 pont)**

AZ OROSZLÁN, A BOSZORKÁNY ÉS A RUHÁSSZEKRÉNY	CASPIAN HERCEG
	Peter és Susan nem hiszi el, hogy Lucy valóban látta Aslant. Később belátják, hogy igazat mondott, és bocsánatot kérnek tőle.
Lucynak a csodatevő balzsammal meg kell gyógyítania a sebesülteket, de a lány először nem Aslan kérésének megfelelően cselekszik.	
	Miközben zajlik a telmarinokkal vívott ütközet, Aslan arra kéri Susant és Lucyt, üljenek a hátára. A lányok szemtanúi lesznek a győzelemnek.

12. Készítsétek el egy szakácskönyv tartalomjegyzékét, amely a *Narnia krónikáiból* megismert ételeket és italokat sorolja fel! Írjátok meg a számotokra legkedvesebb narniai étel vagy ital receptjét! Örömmel vennénk, ha a választott ételt vagy italt el is készítenétek, és bemutatnátok a róla készült fényképet! A tartalomjegyzéket és a receptet külön lapra dolgozzátok ki, és írjátok rá a csapatotok nevét! Ha van kedvetek, adjatok címet a könyvnek, és tervezzétek meg a borítóját is! **(5 pont)**

MELLÉKLET AZ 1. FELADATHOZ

